




Term 1 2024-2025

Course Code & Title:	KORE3061 Korean through folktales	
Language of Instruction: English/ Korean	Units: 3	

Course Description

This course is designed for students to improve on their reading skills by exposing them to famous Korean folktales. Student will learn new vocabularies, expressions and useful phrases including mimetic words, onomatopoeias and idioms. Also, this course will enrich students' understanding of the Korean language and its cultural values. Various topics will be introduced each class and each tale will be read in its simplified version in Korean. There is a designated textbook but extra materials will be distributed on Blackboard in advance.

Pre-requisite: KORE3001 or equivalent course

Learning Outcomes

After taking this course, students will be able to:

- improve their general reading skills and establish strategies
- work on unknown vocabularies and expressions by using clues from the context
- effectively grasp and comprehend the information in various Korean texts
- expand their range of vocabularies and expressions which can be applied in real-life situations
- gain self-confidence and motivation by communicating in Korean
- gain a profound understanding of the Korean culture, society, customs and values from different perspectives
- communicate effectively similar to native speakers using a variety of expressions

Course Syllabus

Unit	Topic	Grammar	Expression
1. Pasque flower 할미꽃	Filial duty 효도	V-곤 하다, V-아/어/여 버리다, A/V-(으)ㄴ/는 척하다	Onomatopoeia/mimetic words related to crying 관용어, 속담, 사자성어
2. The good brothers 의좋은 형제	Relationship and bonds of siblings 형제 간의 우애	A/V-(으)ㄴ/는 법이다, V-고 말았다, A/V-(으)ㄴ/리가 있다/없다	Onomatopoeia/mimetic words related to motion 관용어, 속담, 사자성어
3. Magic pot 요술항아리	Greed 욕심	A/V-(으)ㄴ/는 수밖에 없다 (으)ㄴ/지도 모르다 V-다가는	Onomatopoeia/mimetic words related to complaints 관용어, 속담, 사자성어
4. the longest name in the world 세상에서 가장 긴 이름	Meaning behind names 이름의 의미	V/A-(으)ㄴ/ 정도로 V-는 한 V-(으)ㄴ/ 뻔하다	Onomatopoeia/mimetic words related to laughter 관용어, 속담, 사자성어
5. Faithful Magpies 은혜갚은 까치	Repay in kind 은혜	V-느라고 V-고도, N-조차, V/A-(으)ㄴ/ 텐데	Onomatopoeia/mimetic words related to sleep /learning 관용어, 속담, 사자성어

Course Components

Teaching Mode

On-site face-to-face interactive classwork: 100%

Learning Activities

Interactive class work[1] (hr)	Extra-curricular activities (hr)	Web-based teaching (hr)	Homework / Self-study (hr)
in / out class	in / out class	in / out class	in / out class
3	0.5	1	3

M			O		M		M
---	--	--	---	--	---	--	---

M = Mandatory / O = Optional

[1] Interactive classwork focuses on student-centered activities such as pair work, group work, role-playing and student-teacher interaction.

Assessment Type (subject to change)		
Task nature	Description	Percentage
Participation	This considers your attentiveness, punctuality, level of participation and the completion of homework. (1) Active in-class participation (40): participation and involvement will be assessed. (2) Attendance (30) (3) Homework (30): Students are expected to submit their homework in a timely manner.	10%
Short Presentation	Each student will deliver a short presentation for five to ten minutes on given topics each class. The sample format and topic will be introduced by the teacher at the beginning of the course. Students are required to explain the meaning of given expressions and their applications in Korean. They are also expected to compare those expressions with their mother tongue.	20%
Assignment	It is a story re-phrasing assignment. Students will pick one fairy tale from their own culture and describe it with a wide range of expressions. mimetic words, idioms taught in class should be applied.	20%
Quiz	Quiz will cover Unit 1 to Unit 4 and it will be conducted on a scheduled date incorporating various question formats such as multiple choice, short answer questions, and describing images.	15%
Final Exam	A closed-book exam will be conducted on a scheduled date and it will include multiple choice, short answer questions, and a reading comprehension section, etc.	35%

Notes:

- Students are required to arrive on time.
- Students are required to attend at least 75% of the class. Treat 75% attendance as the minimum, not the maximum. The success of learning will highly depend on attendance.
- If a student misses more than 25% of the class, he/she will automatically fail the course.
- If a student is unable to attend, he/she should review the content and homework that are missed and make them up him/herself.
- Make-up tests for any missed in-class assessments will not be rescheduled unless the student presents a valid reason supported by relevant documentation. Notify the course instructor as soon as possible if a student is unable to attend any exams.**

Assessment Rubrics				
General Grade Descriptors:				
A	B	C	D	F
Outstanding performance in all learning outcomes and meeting all specified assessment requirements. Can fully understand and appropriately use familiar everyday expressions and basic phrases aimed at the fulfillment of needs of a concrete type. Can ask and answer questions about personal details in a competent way. Can interact in areas of immediate need or on familiar topics appropriately.	Good performance in all learning outcomes. Can understand and mostly appropriately use familiar everyday expressions and basic phrases aimed at the fulfillment of needs of a concrete type. Can ask and answer questions about personal details in a suitable way. Can interact in areas of immediate need or on familiar topics mostly appropriately.	Satisfactory performance in the majority of learning outcomes. Can partially understand and use familiar everyday expressions and basic phrases aimed at the fulfillment of needs of a concrete type. Can ask and answer questions about personal details in a basic way. Can interact in areas of immediate need or on familiar topics partially appropriately.	Barely satisfactory performance in a number of learning outcomes. Can rarely understand and use familiar everyday expressions and basic phrases aimed at the fulfillment of needs of a concrete type. Can hardly ask and answer questions about personal details. Can poorly interact in areas of immediate need or on familiar topics.	Unsatisfactory performance in a number of learning outcomes and/or failure to meet specified assessment requirements. Cannot understand and use familiar everyday expressions and basic phrases aimed at the fulfillment of needs of a concrete type. Cannot ask and answer questions about personal details. Cannot interact in areas of immediate need or on familiar topics.

Learning Resources

Required Readings and Course Materials:

이야기로 배우는 한국어 2015 (주) 박이정

Customized class material will be provided as well.

IT Resources

Korean language learning

<http://www.sejonghakdang.org/>

Vocabulary & Grammar :

<http://www.korean.go.kr>

<http://www.koreanwikiproject.com/>

Recommended readings & Library Resources

Korean Grammar in Use, Min Jin-Young (Darakwon,2010)

Learn Korean thru Idioms and Proverbs, 관용어와 속담으로 배우는 한국어, 원은영, 이경아 (도서출판 참, 2017)

Korean mimetic words and onomatopoeia, 한국어 의성어 의태어 (Dongyang books, 2014)

Korean proverbs and four-word Chinese phrase, 한국어 속담, 한자성어 (Dongyang books, 2015)

Everyday Korean Idiomatic Expressions, TalkToMeInKorean (Longtail Books, 2015)

Course Schedule (subject to change):

Week	Date	No Class	Remarks	Content
1	2-6 Sep			Unit 1
2	9-13 Sep			
3	16-20 Sep	18 Sep (Public Holiday)		Unit 2
4	23-27 Sep			
5	30-4 Oct	1 Oct (Public Holiday)	3 Oct: Korean Night	Unit 3
6	7-11 Oct	11 Oct (Public Holiday)		
7	14-18 Oct			
8	21-25 Oct			Unit 4
9	28 Oct-1 Nov			
10	4-8 Nov		Quiz	Unit 5
11	11-15 Nov	14 Nov 94th Congregation		
12	18-22 Nov		Cultural Activity, Assignment due	
13	25-30 Nov		Final Exam	

Note: In case of insufficient teaching hours, a make-up lesson will be arranged to complete the course.

Class sections and teachers' contact details:

Class	Time	Classroom	Teacher	Email
KORE3061	TUE 10:30AM-1:15PM	FYB 106	PARK Sehee 박세희	sehee.park@cuhk.edu.hk

For further information and inquiries, you are welcome to contact:

Contact	Telephone	Email	Office
Ms. PARK Sehee	3943-9397	sehee.park@cuhk.edu.hk	G33, Leung Kau Kui Bldg. Contact: by prior appointment
General Office	3943 9836	lin@cuhk.edu.hk	Rm G17, Leung Kau Kui Bldg. Office Hours: <u>Monday to Thursday:</u> 8:45am to 1:00pm and 2:00pm to 5:30pm <u>Friday:</u> 8:45am to 1:00pm and 2:00pm to 5:45pm

Details of Course Website

CUHK Blackboard: <https://blackboard.cuhk.edu.hk>

Feedback for Evaluation

Our language programme highly values students' feedback and comments and is happy to use them for reflection on our teaching and improvement. Students are very welcome to provide comments and feedback on the course at any time to their course teacher or the course level coordinator through email or in personal conversation. In addition, students' feedback will be collected in the middle of the term through an open-ended questionnaire and the teacher will discuss the feedback in class and make improvements if necessary. The course will also follow the university's course evaluation exercise at the end of the term, and students' feedback will be used for future course planning and teaching.

Academic Honesty and Plagiarism

Attention is drawn to University policy and regulations on honesty in academic work, and to the disciplinary guidelines and procedures applicable to breaches of such policy and regulations. Details may be found at <http://www.cuhk.edu.hk/policy/academichonesty/>.

With each assignment, students will be required to submit a signed declaration that they are aware of these policies, regulations, guidelines and procedures.

- In the case of group projects, all members of the group should be asked to sign the declaration, each of whom is responsible and liable to disciplinary actions, irrespective of whether he/she has signed the declaration and whether he/she has contributed, directly or indirectly, to the problematic contents.
- For assignments in the form of a computer-generated document that is principally text-based and submitted via VeriGuide, the statement, in the form of a receipt, will be issued by the system upon students' uploading of the soft copy of the assignment.
- Students are fully aware that their work may be investigated by AI content detection software to determine originality.
- Students are fully aware of the AI approach(es) adopted in the course. In the case where some AI tools are allowed, students have made proper acknowledgment and citations as suggested by the course teacher.

Assignments without a properly signed declaration will not be graded by teachers.

Only the final version of the assignment should be submitted via VeriGuide.

The submission of a piece of work, or a part of a piece of work, for more than one purpose (e.g. to satisfy the requirements in two different courses) without declaration to this effect shall be regarded as having committed undeclared multiple submissions. It is common and acceptable to reuse a turn of phrase or a sentence or two from one's own work; but wholesale reuse is problematic. In any case, agreement from the course teacher(s) concerned should be obtained prior to the submission of the piece of work.

The copyright of the teaching materials, including lecture notes, assignments and examination questions, etc., produced by staff members/teachers of The Chinese University of Hong Kong (CUHK) belongs to CUHK. Students may download the teaching materials produced by the staff members/teachers from the Learning Management Systems, e.g. Blackboard, adopted by CUHK for their own educational use, but shall not distribute/ share/ copy the materials to a third-party without seeking prior permission from the staff members/ teachers concerned.

Use of Generative Artificial Intelligence (AI) Tools in Teaching, Learning and Assessment

All use of AI tools is prohibited in assignments and assessment tasks

For assignments and assessment tasks that count towards the final course grades, students are not allowed to submit work which is produced with the collaboration of or supported by the use of any generative AI tools (e.g. ChatGPT).

Any breach of the regulations will be considered an act of academic dishonesty and will be handled according to the University's *Procedures for Handling Cases of Academic Dishonesty*.

In case of queries, students should seek advice from the course teacher

For more information about our Korean programme, please join us on Instagram!



CUHK_KOREAN